

Communiqué de presse

Johannes Willi
l'alphabet CPO

avec une traduction de Jacob Ott

du 1er octobre au 20 novembre 2022

Commissaire d'exposition: Roman Kurzmeyer

Vernissage: samedi 1 octobre 18h00

Finissage / rencontre avec l'artiste : dimanche 20 novembre dès 15h00

Depuis quelques années, l'art contemporain accorde une grande importance aux méthodes artistiques collaboratives qui incluent des actions, c'est-à-dire qui sont conçues comme des processus et qui impliquent également le public. L'art performance n'est qu'une forme d'expression particulière parmi d'autres du performatif dans l'art. L'exposition *l'alphabet CPO* de l'artiste Johannes Willi, qui vit à Bâle, dans laquelle on pourra voir l'installation *Chronic Pain Orchestra* (2021) ainsi qu'une peinture de Jacob Ott, thématise différentes situations performatives. Le point de départ du travail de Johannes Willi est sa confrontation avec des personnes souffrant de douleurs chroniques et l'observation qu'il a alors faite de la difficulté qu'ont les patients à exprimer leur douleur par le langage. À l'Institut d'éthique biomédicale et d'histoire de la médecine de l'Université de Zurich et au centre de la douleur du Centre suisse des paraplégiques de Nottwil, où Johannes Willi a longuement participé en tant qu'artiste invité à des séances de thérapie avec des patients souffrant de douleurs, il a observé l'importance de la communication non verbale pour l'articulation des patients. C'est de cette expérience qu'est né le *Chronic Pain Orchestra*. L'installation exposée à Porrentruy est un travail réalisé en 2021 lors de sa collaboration avec des patients atteints de douleurs. D'une part, Johannes Willi a travaillé de ses propres mains de grandes feuilles de laiton dans son atelier pour en faire des sculptures dont les formes imitent des membres humains. D'autre part, il a utilisé ces objets comme instruments avec des patients souffrant de douleurs. Lors des concerts, les dix feuilles de laiton martelées, suspendues au plafond par des sangles blanches, ont été jouées comme instruments de percussion. Ce n'est qu'avec ces performances que la transformation des instruments de musique en œuvres visuelles plastiques a été achevée. Les concerts ont été enregistrés et le travail audio fait partie intégrale de ce projet conçu comme un processus. L'ensemble composé de plusieurs pièces est maintenant exposé pour la première fois à Porrentruy en tant qu'environnement. Il est complété par une peinture de Jacob Ott, que celui-ci a peinte pour cette exposition à partir de l'expérience audio-visuelle du *Chronic Pain Orchestra*, et qui représente une nouvelle phase de transformation dans le cadre du projet initié par Johannes Willi.

Roman Kurzmeyer

Heures d'ouverture :

jeudi : de 17h30 à 19h30

samedi : de 10h00 à 12h00 , 13h30 à 17h30

dimanche : de 13h30 à 17h30

St-Martin : samedi 11 novembre et dimanche 12 novembre de 10h00 à 17h30

Entrée libre

Contact: 079 856 48 45

www.eac-leshalles.ch

info@eac-leshalles.ch

Prochaine expo: Cantonale Bern-Jura, 4.12.022 – 29.01.023

L'EAC (les halles) bénéficie du soutien de :

Office de la culture du canton du Jura, Loterie Romande, Emil & Rosa Richterich-Beck Stiftung, Municipalité de Porrentruy, Fondation Loisirs-Casino, Centre d'Impression Le Pays SA, Brasserie Blanche Pierre, Magik's Informatique Delémont

Texte Original:

In der zeitgenössischen Kunst haben seit einigen Jahren kollaborative künstlerische Methoden, die Handlungen beinhalten, also prozessual angelegt sind und auch das Publikum mit einbeziehen, einen hohen Stellenwert. Die Performancekunst ist dabei lediglich eine besondere Ausdrucksform unter vielen des Performativen in der Kunst. Die Ausstellung *l'alphabet CPO* des in Basel lebenden Künstlers Johannes Willi, in welcher die Installation *Chronic Pain Orchestra* (2021) sowie ein Gemälde von Jacob Ott zu sehen sein werden, thematisiert unterschiedliche performative Situationen. Ausgangspunkt der Arbeit von Johannes Willi ist seine Auseinandersetzung mit Menschen, die unter chronischen Schmerzen leiden und seiner dabei gemachten Beobachtung, dass es Schmerzpatienten schwer fällt, Schmerzen in Sprache zu fassen. Am Institut für Biomedizinische Ethik und Medizingeschichte der Universität Zürich und in der Schmerzlinik am Paraplegiker-Zentrum in Nottwil, wo Johannes Willi als Gastkünstler über einen längeren Zeitraum an Therapiestunden mit Schmerzpatienten teilgenommen hat, beobachtete er, wie wichtig die non-verbale Kommunikation für die Artikulation der Patienten war. Aus dieser Erfahrung entstand das *Chronic Pain Orchestra*. Bei der in Porrentruy ausgestellten Installation handelt es sich um eine Arbeit, die 2021 während seiner Zusammenarbeit mit Schmerzpatienten entstanden ist. Einerseits hat Johannes Willi grosse Messingbleche im Atelier eigenhändig zu Plastiken verarbeitet, deren Formen menschlichen Gliedern nachempfunden sind, andererseits hat er die von ihm geformten Objekte mit Schmerzpatienten als Instrument verwendet. In den Konzerten wurden die zehn, an weissen Spanngurten von der Decke hängenden, gehämmerten Messingbleche als Schlaginstrumente gespielt. Erst mit diesen Aufführungen wurde die Transformation der Musikinstrumente in plastische visuelle Werke abgeschlossen. Die Konzerte wurden aufgezeichnet, die Audioarbeit ist Bestandteil dieses als Prozess angelegten Projekts. Das mehrteilige Ensemble wird nun in Porrentruy erstmals als Environment ausgestellt, ergänzt um ein Gemälde von Jacob Ott, das dieser ausgehend von der audio-visuellen Erfahrung des *Chronic Pain Orchestra* für diese Ausstellung gemalt hat, und das innerhalb des von Johannes Willi initiierten Projekts einen weiteren Transformationsschritt darstellt.

Roman Kurzmeier